

**THE DIGNITY OF LIFE
UNTIL THE LAST BREATH**
Innovative models in cancer palliative care

SEPTEMBER 12th - 14th, 2013



CENTRO SAN DOMENICO
Salone Bolognini
Piazza San Domenico, 13 Bologna

ISTITUTO ANT
Aula Magna Sacmi
Via Jacopo di Paolo, 36 Bologna

contact:
formazione@ant.it
ercongressi@triumphgroup.it
www.ant.it

*La Fondazione ANT Italia Onlus ringrazia tutti coloro
che hanno contribuito alla realizzazione del Congresso
“The Dignity of Life until the Last Breath”*

PLATINUM PARTNERS



CARISBO



MOLTENI
FARMACEUTICI



GOLD PARTNERS



PARTNERS



**FRESENIUS
KABI**



VITAS
dal 1907

Media Partner





SEDE DEL CONGRESSO
Inaugurazione giovedì 12/09:

Istituto ANT

via Jacopo di Paolo, 36 - Bologna

Convegno venerdì 13/09 e sabato 14/09:

Centro San Domenico

Salone Bolognini

Piazza San Domenico, 13 - Bologna

COMITATO SCIENTIFICO

Franco Pannuti, Presidente

Rabih Chattat

Guido Fanelli

Marco Maltoni

Andrea Angelo Martoni

Marco Spizzichino

Stephan Tanneberger

Stefano Zamagni

ISCRIZIONE

L'iscrizione al Congresso è gratuita.

ECM

Il Ministero della Salute ha assegnato un totale di 6,5 crediti formativi per le figure professionali di Medico Chirurgo (tutte le discipline), Psicologo (discipline di psicoterapia e psicologia), Infermiere ed Infermiere pediatrico.

SEGRETERIA ORGANIZZATIVA

Studio E.R. Congressi - Triumph Group

Via Marconi, 36 - 40122 Bologna

Tel. 051 4210559 - Fax 051 4210174

E-mail: ercongressi@triumphgroup.it

www.ercongressi.it

SEGRETERIA ANT

Via Jacopo di Paolo 36, 40128 Bologna

Tel. 051 7190132- Fax 051 377586

E-mail: formazione@ant.it

www.ant.it

Giovedì 12 Settembre 2013 - Istituto ANT

16.00 - 19.00

INAUGURAZIONE

Saluto inaugurale dell'Unione Europea

Wojciech Dziworski

Saluto delle Autorità

Richard Bergström

Danila Valenti

Stefano Zamagni

Lettura Magistrale

Franco Pannuti

COCKTAIL DI BENVENUTO

Venerdì 13 Settembre 2013 - Centro San Domenico

MODELLI ASSISTENZIALI INTEGRATI: VERSO LA CONTINUITÀ DI CURA

Moderatori: Pierangelo Lora Aprile, Mara Morini

9.00 - 9.15

Costruire la rete delle cure palliative

Francesco Ripa di Meana

9.15 - 9.30

Il medico di medicina generale

Marcello Salera

9.30 - 9.45

L'ospedale

Sergio Venturi

9.45 - 10.00

L'hospice

Marco Maltoni

10.00 - 10.15

L'assistenza domiciliare: il Progetto Eubiosia

Maurizio Mineo

10.15 - 10.30

Coffee break

Thursday, September 12th, 2013 - ANT Institute

4.00pm - 7.00pm

OPENING CEREMONY

Greetings

Wojciech Dziworski (European Union)

Richard Bergström

Danila Valenti

Stefano Zamagni

Lecture

Franco Pannuti

COCKTAIL WELCOME

Friday, September 13th, 2013 - San Domenico Center

INTEGRATED CARE MODELS: TOWARDS THE CONTINUITY OF CARE

Moderators: Pierangelo Lora Aprile, Mara Morini

9.00am - 9.15am

The network of palliative care

Francesco Ripa di Meana

9.15am - 9.30am

The General Practitioner

Marcello Salera

9.30am - 9.45am

The Hospital

Sergio Venturi

9.45am - 10.00am

The Hospice

Marco Maltoni

10.00am - 10.15am

The Eubiosia Project

Maurizio Mineo

10.15am - 10.30am

Coffee break

LE CURE PALLIATIVE IN ITALIA: VERSO UNA SANITÀ EFFICACE E SOSTENIBILE

Moderatori: *Marco Spizzichino, Andrea Martoni*

- | | |
|---|--|
| 10.30 - 10.45 | Legge 38/2010: stato dell'arte
<i>Guido Fanelli</i> |
| 10.45 - 11.00 | Simultaneous care in oncologia: chi fa cosa
<i>Vittorina Zagonel</i> |
| 11.00 - 11.15 | Il ruolo del no profit accreditato
<i>Luca Moroni</i> |
| 11.15 - 11.30 | Buone pratiche nell'assistenza domiciliare
<i>Gianlorenzo Scaccabarozzi</i> |
| 11.30 - 12.00 | LETTURA MAGISTRALE
Il dolore totale
<i>Gianfranco Gensini</i> |
| 12.00 - 13.00 | TAVOLA ROTONDA – INTEGRAZIONE TRA PUBBLICO
E PRIVATO SOCIALE: IL RUOLO DEL TERZO SETTORE
NELLE CURE PALLIATIVE
Moderatori: <i>Luigi Ripamonti, Luca Mencaglia</i>

<i>Associazione Italiana contro le Leucemie - Sante Tura</i>
<i>Fondazione ANT - Raffaella Pannuti</i>
<i>Fondazione Maruzza Lefebvre D'Ovidio - Elvira Silvia</i>
<i>Lefebvre D'Ovidio</i>
<i>Fondazione Seragnoli - Monica Bravi</i>
<i>VITA - Riccardo Bonacina</i> |
| 13.00 - 14.30 | Pranzo |
| LA FORMAZIONE IN CURE PALLIATIVE
Moderatori: <i>Gianluigi Cetto, Rita Maria Melotti</i> | |
| 14.30 - 14.45 | Il core curriculum del medico palliativista
<i>Adriana Turriziani</i> |
| 14.45 - 15.00 | La formazione universitaria
<i>Guido Biasco</i> |

THE PALLIATIVE CARE IN ITALY: TOWARDS AN EFFECTIVE AND SUSTAINABLE HEALTH

Moderators: *Marco Spizzichino, Andrea Martoni*

- | | |
|--------------------------|---|
| 10.30am - 10.45am | The Law 38/2010
<i>Guido Fanelli</i> |
| 10.45am - 11.00am | The Simultaneous care
<i>Vittorina Zagonel</i> |
| 11.00am - 11.15am | The role of non-profit accredited
<i>Luca Moroni</i> |
| 11.15am - 11.30am | Good practice in at-home palliative care
<i>Gianlorenzo Scaccabarozzi</i> |
| 11.30am - 12.00pm | LECTURE
The total pain
<i>Gianfranco Gensini</i> |
| 12.00pm - 1.00pm | ROUND TABLE - INTEGRATION BETWEEN PUBLIC
INSTITUTIONS AND PRIVATE INSTITUTIONS: THE
ROLE OF THE THIRD SECTOR IN PALLIATIVE CARE
Moderators: <i>Luigi Ripamonti, Luca Mencaglia</i>

<i>Associazione Italiana contro le Leucemie - Sante Tura</i>
<i>Fondazione ANT - Raffaella Pannuti</i>
<i>Fondazione Maruzza Lefebvre D'Ovidio - Elvira Silvia</i>
<i>Lefebvre D'Ovidio</i>
<i>Fondazione Seràgnoli - Monica Bravi</i>
<i>VITA - Riccardo Bonacina</i> |
| 1.00pm - 2.30pm | Lunch |

TRAINING IN PALLIATIVE CARE

Moderators: *Gianluigi Cetto, Rita Maria Melotti*

- | | |
|------------------------|---|
| 2.30pm - 2.45pm | The core curriculum of the palliative care physician
<i>Adriana Turriziani</i> |
| 2.45pm - 3.00pm | University education
<i>Guido Biasco</i> |

15.00 - 15.15 Insegnare a comunicare
Luigi Grassi

15.15 - 15.30 La dimensione spirituale nella formazione e
nella pratica clinica
Andrea Manto

IMPIEGO DEGLI ANALGESICI OPIOIDI NEL TRATTAMENTO DEL DOLORE ONCOLOGICO

Moderatori: Augusto Tommaso Caraceni, Alessandro Mugelli

15.30 - 15.45 Sociologia del dolore: l'esperienza dei pazienti italiani
Antonio Maturo

15.45 - 16.00 Basi farmacologiche del dolore
Romano Danesi

16.00 - 16.15 Dalle basi farmacologiche al letto del malato
Massimo Mammucari

16.15 - 16.30 Controllo del dolore nella continuità di cura
ospedale-domicilio
Boaz Samolsky-Dekel

16.30 - 16.45 Approccio specifico al Breakthrough Pain nella pratica
clinica quotidiana
Francesca Bordin

16.45 - 17.15 **PROGETTO KIT PER IL SOLLIEVO DEL DOLORE**
FONDAZIONE ALITTI – FONDAZIONE ANT
Presentazione dei dati
Silvia Leoni

- 3.00pm - 3.15pm** Teaching to communicate
Luigi Grassi
- 3.15pm - 3.30pm** The spiritual dimension in education and clinical practice
Andrea Manto

USE OF OPIOID ANALGESICS IN THE TREATMENT OF ONCOLOGICAL PAIN

Moderators: *Tommaso Augusto Caraceni, Alessandro Mugelli*

- 3.30pm - 3.45pm** Sociology of pain: the Italian Patients' Experience
Antonio Maturo
- 3.45pm - 4.00pm** Pharmacology basis of pain
Romano Danesi
- 4.00pm - 4.15pm** From the pharmacology basis of pain to the bed of the patient
Massimo Mammucari
- 4.15pm - 4.30pm** Pain control in the continuity of the home-care
Boaz Samolsky-Dekel
- 4.30pm - 4.45pm** Specific approach about the breakthrough Pain in the daily clinical practice
Francesca Bordin
- 4.45pm - 5.15pm** **"KIT FOR PAIN RELIEF" PROJECT**
FONDAZIONE ALITTI – FONDAZIONE ANT
Data presentation
Silvia Leoni

9.00 - 9.30

LETTURA MAGISTRALE

The development of Palliative Care: a view on the world
Kathleen M. Foley

CP IN EUROPA: ESPERIENZE A CONFRONTO (Parte 1)

Moderatori: Adrienne Betteley

9.30 - 9.50

Le cure palliative in Inghilterra
Phil McCarvill

9.50 - 10.10

Le cure palliative in Belgio
Paul Vanden Berghe

10.10 - 10.30

Le cure palliative in Germania
Stephan Tanneberger

10.30 - 10.50

Coffee break

CP IN EUROPA: ESPERIENZE A CONFRONTO (Parte 2)

Moderatori: Antoni Dedeu, Daniela Mosoiu

10.50 - 11.10

Le cure palliative in Ungheria
Katalin Hegedus

11.10 - 11.30

Le cure palliative nella Repubblica Ceca
Bohumil Skala

11.30 - 11.50

Cure palliative pediatriche domiciliari in Polonia
Katarzyna Kozera

11.50 - 12.10

Le cure palliative in Spagna
Naomi Hasson

12.10 - 13.00

DISCUSSIONE

13.00 - 14.30

Pranzo

Saturday, September 14th, 2013 - San Domenico Center

9.00am – 9.30am

LECTURE

The development of Palliative Care: a view on the world
Kathleen M. Foley

PALLIATIVE CARE IN EUROPE (PART 1)

Moderators: Adrienne Betteley

9.30am - 9.50am

Palliative Care in UK
Phil McCarvill

9.50am - 10.10am

Palliative Care in Belgium
Paul Vanden Berghe

10.10am - 10.30am

Palliative Care in Germany
Stephan Tanneberger

10.30am - 10.50am

Coffee break

PALLIATIVE CARE IN EUROPE (PART 2)

Moderators: Antoni Dedeu, Daniela Mosoiu

10.50am - 11.10am

Palliative Care in Hungary
Katalin Hegedus

11.10am - 11.30am

Palliative Care in Czech Republic
Bohumil Skala

11.30am - 11.50am

Pediatric Palliative Home Care in Poland
Katarzyna Kozera

11.50am - 12.10am

Palliative Care in Spain
Naomi Hasson

12.10am - 1.00pm

DISCUSSION

1.00pm - 2.30pm

Lunch

14.30 - 16.00

**TAVOLA ROTONDA – INDICATORI DI QUALITÀ PER
LE CURE PALLIATIVE IN ITALIA E IN EUROPA**

Moderatori: Rabih Chattat

Yvonne Engels

Giovanni Gambassi

Gert Huysmans

16.00 - 17.00

**TAVOLA ROTONDA – LA TECNOLOGIA AL SERVIZIO
DELL'HOME CARE**

Moderatori: Antonio Corradi

Vitaever

Francesco Pannuti

Accesso sicuro ed istantaneo ai dati sensibili in mobilità

Michel Ravasio

Andrea Perna

Improved Home Care by flying Visits using Visitphone (VIP)

Stephan Tanneberger

Tino Hülsenbeck

17.00 - 17.30

Chiusura dei lavori

Franco Pannuti

2.30pm - 4.00pm

**ROUND TABLE – QUALITY INDICATORS FOR
PALLIATIVE CARE IN ITALY AND EUROPE**

Moderators: Rabih Chattat

Yvonne Engels

Giovanni Gambassi

Gert Huysmans

4.00pm - 5.00pm

ROUND TABLE – TECHNOLOGY FOR HOME CARE

Moderators: Antonio Corradi

Vitaever

Francesco Pannuti

Safe and instant access to sensitive mobile data

Michel Ravasio

Andrea Perna

Improved Home Care by flying Visits using Visitphone (VIP)

Stephan Tanneberger

Tino Hülsenbeck

5.00pm - 5.30pm

Adjourn

Franco Pannuti

Relatori Congresso / Conference Speakers

Richard Bergström
European Federation of Pharmaceutical
Industries and Association, Brussels Belgium

Adrienne Betteley
Macmillan Cancer support, London England

Guido Biasco
Accademia delle Scienze di Medicina
Palliativa, Bentivoglio BO

Riccardo Bonacina
Mensile no profit VITA

Francesca Bordin
Centro Antea – Rete di Cure Palliative,
Roma

Monica Bravi
Fondazione Hospice MT. C.
Seràgnoli Onlus, Bentivoglio

Augusto Caraceni
Fondazione IRCCS Istituto Nazionale
dei Tumori di Milano

Gianluigi Cetto
Università degli Studi di Verona

Rabih Chattat
Alma Mater Studiorum,
Università di Bologna

Antonio Corradi
Alma Mater Studiorum,
Università di Bologna

Romano Danesi
Università di Pisa

Antoni Dedeu
Department of Health, Generalitat de
Catalunya, Spain

Wojciech Dziworski
European Union

Yvonne Engels
Radboud University Nijmegen Medical Centre,
Nijmegen The Netherlands

Guido Fanelli
Università degli Studi di Parma

Kathleen M. Foley
Memorial Sloan-Kettering Cancer Center, New
York USA

Giovanni Gambassi
Università Cattolica del Sacro Cuore, Roma

Gianfranco Gensini
Università di Firenze

Luigi Grassi
Università di Ferrara

Naomi Hasson
Saiatu Project, Spain

Katalin Hegedus
Simmelweis University, Budapest Hungary

Tino Hülsenbeck
Pironex GmbH, Rostock Germany

Gert Huysmans
Federation Palliative Care Flanders, Belgium

Katarzyna Kozera
Warsaw Hospice for Children, Poland

Elvira Silvia Lefebvre D'Ovidio
Fondazione Maruzza Lefebvre D'Ovidio, Roma

Silvia Leoni
Fondazione ANT Italia Onlus

Pierangelo Lora Aprile
Società Italiana di Medicina Generale,
Desenzano sul Garda BS

Marco Maltoni
Azienda USL Forlì

Massimo Mammucari
Fondazione Alitti Onlus, Roma

Andrea Manto
Ufficio Nazionale per la Pastorale
della Sanità , Roma

Andrea Angelo Martoni
Fondazione ANT Italia Onlus, Bologna

Antonio Francesco Maturo
Alma Mater Studiorum,
Università di Bologna

Phil McCarvill
Marie Curie Cancer Care, London UK

Rita Maria Melotti
Alma Mater Studiorum,
Università di Bologna

Luca Mencaglia
Centro Fiorentino Oncologico

Maurizio Mineo
Fondazione ANT Italia Onlus

Mara Morini
Azienda USL di Bologna

Luca Moroni
Federazione Cure Palliative, Abbiategrasso

Daniela Mosoiu
Romanian National Association of Palliative
Care, Brasov Romania

Alessandro Mugelli
Università di Firenze

Francesco Pannuti
Nethical S.R.L., Bologna

Franco Pannuti
Fondazione ANT Italia Onlus

Raffaella Pannuti
Fondazione ANT Italia Onlus

Andrea Perna
BlackBerry

Michel Ravasio
BlackBerry

Francesco Ripa di Meana
Azienda USL Bologna

Luigi Ripamonti
Corriere della Sera, Milano

Marcello Salera
Azienda USL Bologna

Boaz Samolsky-Dekel
Alma Mater Studiorum,
Università di Bologna

Gianlorenzo Scaccabarozzi
Azienda ASL Lecco

Bohumil Skala
Nemocnice Mesice Hospital,
Prague Czech Republic

Marco Spizzichino
Ministero della Salute, Roma

Stephan Tanneberger
Fondazione ANT Italia Onlus, German

Sante Tura
AIL - Associazione Italiana contro le
Leucemie-linfomi e mieloma Onlus

Adriana Turriziani
Società Italiana di Cure Palliative, Roma

Danila Valenti
Azienda AUSL, Bologna

Paul Vanden Berghe
Federation Palliative Care Flanders, Belgium

Sergio Venturi
Policlinico S. Orsola - Malpighi

Vittorina Zagonel
Istituto Oncologico Veneto, Padova

Stefano Zamagni
Alma Mater Studiorum,
Università di Bologna

Con il Patrocinio



European Union

con il patrocinio del Ministero della Salute



Provincia di Bologna

Con il patrocinio del



COMUNE DI BOLOGNA

Comune di Bologna



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Unità Sanitaria Locale di Bologna

Istituto delle Scienze Neurologiche
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

AUSL Bologna



Alma Mater Studiorum - Università di Bologna



Associazione Italiana di Oncologia Medica



Federazione Cure Palliative



Ordine dei Medici



Federazione Nazionale collegi Infermieri



Società Italiana di Cure Palliative



Società Italiana di Psico-Oncologia



**DA PIÙ DI 30 ANNI
FACCIAMO DELLA TUA CASA
IL POSTO MIGLIORE
DOVE ESSERE ASSISTITI.**

I medici, gli infermieri, gli psicologi e gli specialisti ANT assistono ogni giorno gratuitamente 3.800 malati di tumore nelle loro case, tra le cose e gli affetti di sempre, con uno standard pari a quello ospedaliero.

Donaci il tuo
5x1000
C.F. 01229650377

FONDAZIONE ANT ITALIA ONLUS
SOSTIENI LA NOSTRA MISSIONE CON IL TUO 5X1000.
DONA AL C.F. 01229650377

35° ANT
Anniversario 1978  Onlus
Fondazione

SCHEDA DI ADESIONE

THE DIGNITY OF LIFE UNTIL THE LAST BREATH Innovative models in cancer palliative care

Bologna, 12-14 settembre 2013

La partecipazione è gratuita

Compilare ed inviare entro il 31/08/2013 a:

Studio E.R. Congressi - Triumph Group

via Marconi, 36 - 40122 Bologna

tel. 051 4210559 - fax 051 4210174

e-mail: ercongressi@triumphgroup.it

Nome _____ Cognome _____

Professione _____

Istituto _____

Indirizzo _____

CAP _____ Città _____

Tel. _____ Fax _____

E-mail _____

Indirizzo privato _____

CAP _____ Città _____

Tel. _____ Cell. _____

Codice Fiscale _____

Nato a _____ Il _____

☐

**Desidero partecipare alla cena del 13 settembre versando una
quota partecipativa di 50 euro.**

La quota della cena dovrà essere versata attraverso un Bonifico Bancario intestato alla:

Fondazione ANT Italia Onlus - Via Jacopo di Paolo, 36 - 40128 Bologna

IBAN: IT 57 N 06385 02563 07400000800P Banca: Carisbo Ag. Malpighi Bologna

Causale: Cena 13 settembre convegno ANT.

Con la firma apposta sulla presente scheda, in piena conoscenza del decreto legge n. 196/2003 sul trattamento dei dati personali ed in particolare degli artt. 4, 13, 21, 23, 24, 27, 37, 43, 44, 45 e 137, autorizzo lo studio e.r. congressi srl, e acconsento, sino a revoca scritta da parte mia, al trattamento e alla comunicazione dei dati personali nei limiti della predetta legge e secondo le modalità contenute nell'informativa riportata nel programma. rimane fermo che tale consenso è condizionato al rispetto delle disposizioni della vigente normativa.

☐

Non desidero che i miei dati vengano comunicati a terzi

Data _____ Firma _____

Fondazione ANT Italia ONLUS
Via Jacopo di Paolo 36, 40128 Bologna
Tel. 051 7190132 - Fax 051 377586
E-mail: formazione@ant.it
www.ant.it

